

 **VS**  
**VENTANA SUR**  
RÍO DE LA PLATA  
URUGUAY | 2024

# EN BREVE



MARCHÉ DU FILM  
FESTIVAL DE CANNES

ACAU

Agencia del Cine  
y el Audiovisual  
del Uruguay



INCAA  
INSTITUTO NACIONAL  
DE CINE Y ARTES  
AUDIOVISUALES

## ACERCA / ABOUT

**En Breve** es una nueva sección de **Ventana Sur** dedicada al cortometraje latinoamericano y al talento que apuesta por este formato.

Funciona como una plataforma al mercado global, con la convicción de que el corto es un eje para el cine contemporáneo de la región. Una convicción acompañada por la comunidad de cineastas, que postularon 230 obras en etapa de finalización desde todas partes de nuestro continente. Para esa comunidad es que creamos este nuevo espacio de encuentro, aprendizaje y construcción de alianzas, enfocado en la distribución y la inserción global del corto latino.

Se llevarán adelante dos programas de formación: uno para proyectos en desarrollo curados en su totalidad por **The Short Film Lab**, y otro para cortos en etapa de postproducción o finalización, curados en conjunto con Ventana Sur. Esta selección de cortos representa un extracto del potencial narrativo y creativo de nuestra región, seleccionado con cuidado y dedicación para impulsar la presencia del cine latinoamericano en el panorama internacional.

En alianza con el mercado de cortos más importante de la región, el **BFM** de **Bogoshorts**, establecimos una declaración de principios que puede leerse en nuestra web, además de entregar un premio de su **Bogoshorts Film Agency**. Un jurado internacional especialmente diseñado para la sección elegirá un corto ganador que obtendrá una acreditación al **Short**

**En Breve** is a new section of Ventana Sur dedicated to Latin American short films and the talent committed to this format.

It serves as a gateway to the global market, driven by the conviction that short films are a cornerstone of contemporary cinema in the region. This belief is shared by the filmmaking community, which submitted 230 works in advanced stages of production from across the continent. To support this community, we've created a space for networking, learning, and building alliances, focusing on the distribution and global integration of Latin American shorts.

The section features two training programs: one for projects in development, fully curated by **The Short Film Lab**, and another for shorts in post-production or near completion, curated in collaboration with Ventana Sur. This curated selection highlights the narrative and creative potential of the region, with the aim of boosting the international presence of Latin American cinema.

In partnership with the region's leading short film market, **BFM** by **Bogoshorts**, we've outlined a statement detailed on our website, along with a prize from their **Bogoshorts Film Agency**. An international jury assembled specifically for this section will select a winning short that will receive accreditation to the **Short Film Market** in Clermont-Ferrand, as well as French subtitling provided by Subtitulos.tv. Additionally, **Málaga**

**Film Market** de Clermont-Ferrand y subtítulo al francés, por parte de la empresa Subtítulos.tv. Además el campus **Málaga Talent - MAFIZ** otorgará un premio que refuerzan nuestro compromiso con la proyección internacional del talento emergente.

**En Breve** es la propuesta de **Ventana Sur** para impulsar el corto latino. Reafirma la importancia del cortometraje, un formato capaz de expandir los caminos creativos y profesionales para artistas cinematográficos de la región.

**Talent - MAFIZ** will present a prize to further strengthen the global reach of emerging talent.

**En Breve** is **Ventana Sur's** initiative to champion Latin American short films. It reaffirms the power of short films as a format to broaden the creative and professional horizons of the region's filmmakers.

---

## CONTACTO / CONTACT

Juan Andrés Belo  
Coordinador

[enbreve@ventana-sur.com](mailto:enbreve@ventana-sur.com)



SUBTÍTULOS.TV

# THE SHORT FILM LAB

EDICIÓN ESPECIAL — PRESENCIAL

The Short Film Lab es un programa de capacitaciones dedicado a la distribución de cortometrajes de habla hispana.

En su cuarto año The Short Film Lab se desarrollará en el marco de Ventana Sur y llevará adelante una sección de work in progress y otra de proyectos en desarrollo.

[theshortfilmlab.com](http://theshortfilmlab.com)

[@theshortfilmlab](https://www.instagram.com/theshortfilmlab)

# LABORATORIOS EN BREVE

THE  
**SHORT**  
BY **FILM**  
LAB

Dos laboratorios serán parte de la primera edición de **En Breve**, ambos diseñados y tutorados por **The Short Film Lab**. El primero, dirigido a cortos en etapa avanzada de post-producción o finalización (WIP), incluye 8 proyectos seleccionados entre las 230 obras postuladas a nuestra convocatoria. El segundo, enfocado en tutorías personalizadas, está dedicado a cortos en desarrollo, seleccionados íntegramente por **The Short Film Lab**.

Ambos laboratorios tienen como objetivo profundizar en el diseño de estrategias de distribución efectivas y en la planificación de una ruta de festivales que resalten las fortalezas únicas de cada obra. Además, sirven como preparación para los encuentros one-to-one y los screenings que tendrán lugar durante el mercado.

Two workshops are set to feature on this first edition of **En Breve**, both designed and mentored by **The Short Film Lab**. The first, tailored for short films in advanced stages of post-production or finalization (WIP), includes 8 projects selected from the 230 submissions to our call. The second focuses on personalized mentorship and is dedicated to short films in development, entirely curated by **The Short Film Lab**.

Both aim to refine effective distribution strategies and plan festival routes that highlight the unique strengths of each work. Additionally, they serve as preparation for the one-to-one meetings and screenings taking place during the market.

---

## PREMIOS Y JURADO / AWARDS AND JURY

Accreditación al Short Film Market de Clermont Ferrand y subtítulo al francés

Asesoría con BOGOSHORTS Film Agency

Selección para Málaga Talent – MAFIZ 2025

---

### Denise Jencar

Directora de Promovere/ Productora de Curta Kinoforum (Brasil)

---

### Jaime Manrique

Director de BOGOSHORTS (Colombia)

---

### Juan Antonio Vigar

Director de Festival de Málaga (España)

---

### Serge Abiaad

Director de La Distributrice (Canadá)

---

### Annabelle Aramburu

Coordinadora de Málaga Talent - MAFIZ (España)

---

### Millán Vázquez-Ortiz

Cofundador de Agencia Freak (España)

# SELECCIÓN WORK IN PROGRESS

---

PROYECCIÓN  
/ SCREENING

---

MIÉRCOLES 04 DE DICIEMBRE /  
WEDNESDAY DECEMBER 04TH

09 A 12AM  
SALA B - AUDITORIO NELLY GOITIÑO  
(AV. 18 DE JULIO 930,  
11100 MONTEVIDEO)



## COMO CANÍBALES

LIKE CANNIBALS

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Soledad pierde la capacidad de tener orgasmos luego de que un extraño hombre que conoció a través de una aplicación de citas la muerde. Luego de la situación traumática que vivió, se da cuenta que ahora ella también necesita morder para lograr tener placer.

Soledad can no longer orgasm after she is bitten by a mysterious man she met through a dating app. After the traumatic situation she underwent, she realizes that she now needs to bite to experience pleasure.

### OBJETIVOS

El objetivo es maximizar la visibilidad del cortometraje, conocer a Fabián Rojas como director de ficción y mostrar el talento uruguayo involucrado. La idea es que programadores y productores lo puedan ver para poder potenciar posibles colaboraciones o inclusiones a festivales para su distribución.

### GOALS

The goal is to maximize the short film's visibility, introduce Fabián Rojas as a fiction director and showcase the Uruguayan talent involved. The idea is that programmers and producers may view it so as to promote possible cooperation or inclusion in festivals for its distribution.

### País / Country

Uruguay

### Duración / Length

21 min

### Compañía/s / Company/ies

Ipsilon Films

### Dirección / Directed by

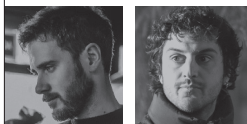
Fabián Rojas

### Producción / Produced by

Juan Martín Alonso

### Género / Genre

Drama Erótico



### REPRESENTANTES

/ REPRESENTATIVES

Juan Martín Alonso

juanma.ag24@gmail.com

+59 8 98 96 16 33

Fabián Rojas

fabo@orientalfilms.tv

+59 8 98 04 06 39

### COMPAÑIA PRODUCTORA

/ PRODUCTION COMPANY

Ipsilon Films

www.ipsilonfilms.com

juanma.ag24@gmail.com

@ipsilonfilms



## FAUNA CARUAO

FAUNA CARUAO

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Durante Semana Santa en Caruao, Venezuela, un grupo de amigos llega al borde de la ruptura.

During Easter Week in Caruao, Venezuela, a group of friends comes to the verge of breaking up.

### OBJETIVOS

*Fauna Caruao* está entrando en la fase de distribución y necesita completar su diseño de sonido y preparar el DCP. Nuestro objetivo es encontrar un socio de distribución y conectar con las audiencias correctas, especialmente en América Latina. Las historias venezolanas y queer merecen representación, y *Fauna Caruao* busca causar ese impacto.

### GOALS

*Fauna Caruao* is entering the distribution stage and needs to complete its sound design and prepare the DCP. Our goal is to find a distribution partner and connect with the right audiences, especially in Latin America. Venezuelan and queer stories deserve representation, and *Fauna Caruao* is seeking to make that impact.

### País / Country

Venezuela

### Duración / Length

12 min

### Compañía/s / Company/ies

Casivache, La Fabrica

### Dirección / Directed by

Giulia Jimenez Tani

### Producción / Produced by

Edwin Corona, Stefania Chehade

### Género / Genre

Coming of Age



### REPRESENTANTES

#### / REPRESENTATIVES

Giulia Jiménez Tani

giuliajimenez@gmail.com

+31 6 29145028

Stefania Chehade

+58 4 12 30 31 86 5

stefania.chehade@gmail.com

Edwin Corona Ramos

+58 4 12 32 65 95 2

edwincoronaramos@gmail.com

### COMPAÑIA PRODUCTORA

#### / PRODUCTION COMPANY

**Casivache**

<https://vimeo.com/casivache>

[hola@casivache.com](mailto:hola@casivache.com)

@casivache





## HUMEDAL

WETLAND

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Sandra (61) escapa de su rutina de dueña de casa para viajar con su prima a la casa donde veraneaban cuando niñas, en el sur de Chile. Allí se verá cautivada por una húmeda y cautivante naturaleza que la llevará a enfrentarse con aquello que creía dormido: su sexualidad.

Sandra (61) flees from her routine as a housewife to travel with her cousin to the house in the southern part of Chile where they used to spend their summer holidays during their childhood. Once there, she will be captivated by a humid and enthralling nature that will make her deal with something she thought was dormant - her sexuality.

### OBJETIVOS

Apostamos a que *Humedal* es un cortometraje potente narrativa y cinematográficamente, con gran potencial para un destacado recorrido por festivales. Nuestro objetivo para participar en EN BREVE es conectar con agentes de ventas e impulsar la distribución internacional de la obra.

### GOALS

We believe that *Humedal* is a powerful short film both narratively and cinematically speaking, with great potential for an outstanding festival journey. Our goal for participating in En Breve is to connect with sales agents and boost the film's international distribution.

### País / Country

Chile

### Duración / Length

25 min

### Compañía/s / Company/ies

Periferia Audiovisual

### Dirección / Directed by

Rossana Castillo Mendez

### Producción / Produced by

Bárbara Valdés

### Género / Genre

Drama



### REPRESENTANTES

#### / REPRESENTATIVES

Rossana Castillo Mendez

roocastim@gmail.com

+56 9 7642 5605

Bárbara Valdés Caro

perifericascine@gmail.com

+56 9 40 81 32 19

### COMPAÑIA PRODUCTORA

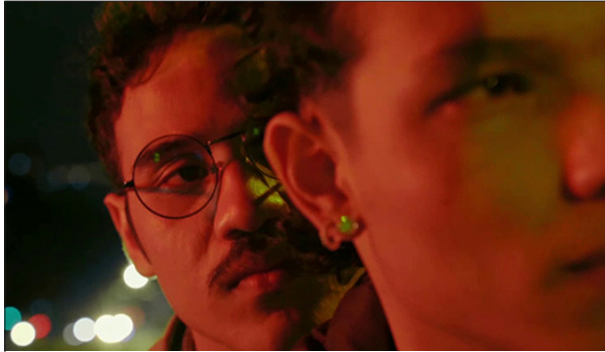
#### / PRODUCTION COMPANY

Periferia Audiovisual

<https://www.periferiaaudiovisual.com/>

perifericascine@gmail.com

@periferia.audiovisual



## KILÓMETRO 9 O DESDE CUÁNDO TE PARÁS A VER LA CIUDAD

KILOMETER 9 OR SINCE WHEN DO YOU STOP TO LOOK AT THE CITY

### SINOPSIS / SYNOPSIS

En una noche de diciembre, el rugido de las motos y el estallido de la pólvora acompañan a dos jóvenes que recorren la ciudad. Entre calles solitarias, exploran sus mundos opuestos y el inesperado vínculo que surge entre ellos, mientras la ciudad los observa en silencio.

On a December night, the roar of motorcycles and the blast of fireworks come together as two young men ride through the city. Amidst deserted streets, they explore their contrasting worlds and the unexpected bond that emerges between them, while the city silently watches over.

### OBJETIVOS

Trazar una ruta de distribución efectiva para que el cortometraje llegue a audiencias clave; destacar sus fortalezas y ampliar los círculos audiovisuales a los que puede acceder; y reforzar estrategias de distribución del mercado internacional junto a expertos del sector.

### GOALS

To outline an effective distribution route for the short film to reach key audiences; to highlight its strengths and expand the audiovisual circles to which it may gain access; and to strengthen international market distribution strategies together with industry experts.

### **País / Country**

Colombia

### **Duración / Length**

17 min

### **Compañía/s / Company/ies**

Independiente

### **Dirección / Directed by**

Mika Nivola

### **Producción / Produced by**

Sara Cardona, Julián Escalante

### **Género / Genre**

Drama, Romance, Social



### **REPRESENTANTES**

/ REPRESENTATIVES

Mika Nivola

mika.nivola@gmail.com

+57 3 14 86 06 11 2

### **COMPAÑIA PRODUCTORA**

/ PRODUCTION COMPANY

Independiente

mika.nivola@gmail.com



## LAS PANTERITAS

THE LITTLE PANTHERS

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Un día antes que se declare el aislamiento por pandemia, una pareja recorre la ciudad de Salta dilatando una decisión que deben tomar: pasar o no juntos la cuarentena.

One day before the pandemic lockdown is imposed, a couple is touring the city of Salta as they delay making a decision: whether they should spend the quarantine together or not.

### OBJETIVOS

Nuestro objetivo principal es encontrar festivales a lo ancho del planeta que aprecien esta particular comedia ambientada en el norte de Argentina y así encontrar públicos ávidos de historias disparatadas como *Las Panteritas*.

### GOALS

Our main goal is to find festivals worldwide that will appreciate this particular comedy set in the north of Argentina and thus find eager audiences for wacky stories like *Las Panteritas*.

### **País / Country**

Argentina

### **Duración / Length**

15 min

### **Compañía/s / Company/ies**

Neuronas in Memoriam Cine

### **Dirección / Directed by**

Alejandro Gallo Bermúdez

### **Producción / Produced by**

Mariel Vitori

### **Género / Genre**

Comedia



### REPRESENTANTES

/ REPRESENTATIVES

Alejandro Gallo Bermúdez

azgallober@yahoo.com.ar

+54 3 87 41 07 83 5

### COMPAÑIA PRODUCTORA

/ PRODUCTION COMPANY

Neuronas in Memoriam Cine

www.vimeo.com/azgallob

azgallober@yahoo.com.ar

@ale.gallo.bermudez



## LOS MENTIROSOS

AS IF

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Arrojados a la adultez, Matías y Jaime pasan sus tardes jugando en la calle y refugiándose en el cine. Un día, Jaime es arrestado por un guardia de seguridad en un centro comercial, y Matías debe pedirle a un desconocido que finja ser su padre para liberarlo.

Flung into adulthood, Matias and Jaime spend their afternoons playing in the street and sheltering at the movie theater. One day, Jaime is arrested by a security guard in a shopping mall, and Matías will have to ask a stranger to pretend to be Jaime's father to get him released.

### OBJETIVOS

Conectar con figuras influyentes de la industria cinematográfica latinoamericana que puedan ayudarme a desarrollar el cortometraje y futuros proyectos. Estoy especialmente interesado en aprender sobre el aspecto fundamental de la distribución, ya que comprender este proceso es crucial para llevar mi trabajo a una audiencia más amplia.

### GOALS

To connect with influential players in the Latin American film industry who can help me develop the short film and future projects. I am particularly interested in learning about the key aspect of distribution, as understanding this process is key to bringing my work to a wider audience.

### País / Country

Argentina

### Duración / Length

19 min

### Compañía/s / Company/ies

Obra (Arg), Primo (Arg), Seiva (Br), Eddy (Fr)

### Dirección / Directed by

Eduardo Braun Costa

### Producción / Produced by

Manuel Aguer, Natasha Gurfinkel

### Género / Genre

Drama, Coming of age



### REPRESENTANTES

#### / REPRESENTATIVES

Eduardo Braun Costa

edbraunc@gmail.com

+54 1 16 35 69 19 0

Manuel Aguer

manu@obraeditorial.co

+54 9 11 54 52 51 49

### COMPAÑIA PRODUCTORA

#### / PRODUCTION COMPANY

Obra

www.obraeditorial.co/films/

about@obraeditorial.co



## LOS PANTONNE

THE PANTONNE

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Leonardo, en crisis el día de su boda, busca ayuda en su hermano Javier confesando que no puede casarse. En medio del caos del día, la familia Pantonne lucha por mantener el orden mientras los pequeños Pantonne descubren la adultez y se convierten en los únicos testigos de una razón que no puede ser nombrada.

Leonardo, who is in crisis on his wedding day, reaches out to his brother Javier for help by admitting that he cannot get married. In the midst of that chaotic day, the Pantonne family struggles with maintaining good order while the young Pantonne children discover adulthood and become the only witnesses to one reason that can't be stated.

### OBJETIVOS

Nuestro objetivo en Ventana Sur es poder ampliar nuestros conocimientos sobre estrategias y alternativas de distribución del cortometraje y sus caminos hacia festivales internacionales y nacionales y búsqueda de futuros co-productores para otros proyectos.

### GOALS

Our goal at Ventana Sur is to expand our expertise on distribution strategies and alternatives for short films and their trails to international and national festivals, as well as to seek future co-producers for other projects.

### País / Country

Argentina

### Duración / Length

20 min

### Compañía/s / Company/ies

Mil grullas Cine, Planta Alta, Morell Cine

### Dirección / Directed by

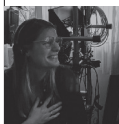
Florencia Momo

### Producción / Produced by

Daniela Martínez Nannini

### Género / Genre

Comedia dramática



### REPRESENTANTES

/ REPRESENTATIVES

Florencia Momo

florenciamomo@gmail.com

+54 9 11 44 10 39 54

Daniela Martínez Nannini

danielamartineznannini@gmail.com

+54 9 11 58 45 72 14

### COMPAÑIA PRODUCTORA

/ PRODUCTION COMPANY

Mil Grullas Cine

<https://www.milgrullascine.com>

[milgrullascineinfo@gmail.com](mailto:milgrullascineinfo@gmail.com)

@milgrullascine



## UN ADULTO RESPONSABLE

A RESPONSIBLE ADULT

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Fin de año. Playa. 35 grados de calor a la sombra. Un niño que se pierde entre la multitud... La carne espera en la parrilla, y la buena voluntad no dura para siempre.

New Year's Eve, at the beach. A 35-degree heat in the shade. A child who gets lost in the crowd... The meat lies on the grill, and willingness doesn't last forever.

### OBJETIVOS

En el mes de noviembre, *Un adulto responsable* terminará su postproducción, y creemos que formando parte de un espacio exclusivo para cortos, dentro del mercado cinematográfico más importante de la región, es la mejor manera de contar que nuestro proyecto está listo para empezar su distribución.

### GOALS

In November, *Un adulto responsable* will finish its post-production, and we believe that being part of an exclusive venue for short films, which is part of the most important film market in the region, is the best way to show that our project is ready to begin its distribution.

### **País / Country**

Uruguay

### **Duración / Length**

17 min

### **Compañía/s / Company/ies**

Odisea

### **Dirección / Directed by**

Lorenzo Tocco

### **Producción / Produced by**

Mercedes Ponce de León

### **Género / Genre**

Comedia Negra



### REPRESENTANTES

#### / REPRESENTATIVES

Mercedes Ponce de León

mecheponcedeleon@gmail.com

+59 8 99 557 51 8

Lorenzo Tocco

lorenzotoccpollio@gmail.com

+59 8 99 46 68 55

### COMPAÑIA PRODUCTORA

#### / PRODUCTION COMPANY

**Odisea**

www.odisea.media

somosodisea@gmail.com

@odisea\_prod



# El único mercado especializado en formatos cortos en Latam



# 8

**La puerta al mundo  
para los cortos de nuestra región**

# SELECCIÓN EN DESARROLLO

---





## COMO SYLVIA PLATH

AS SYLVIA PLATH

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Ana, Massi, Lara y Lucía se van de vacaciones a la sierra y toman éxtasis. En medio del viaje alucinógeno, se enteran de que la madre de Lucía tuvo un intento de suicidio al prender el horno y meter la cabeza dentro. En el viaje al hospital, Ana se da cuenta de que ha confundido las cosas, el incidente de la madre de Lucía sucedió hace años, pero ahora ella sufrió un accidente similar, al distraerse calentado la cena.

During Easter Week in Caruao, Venezuela, a group of friends comes to the Ana, Massi, Lara, and Lucía go on vacation to the mountains and take ecstasy. In the middle of their hallucinogenic trip, they learn that Lucía's mother attempted suicide by turning on the oven and putting her head inside. On the way to the hospital, Ana realizes she has gotten things mixed up: Lucía's mother's incident happened years ago, but now she has suffered a similar accident, getting distracted while heating up dinner.

**País / Country**

Uruguay

**Compañía/s / Company/ies**

Guazuvirá Cine

**Dirección / Directed by**

Gabriela Sellanes Fagini

**Producción / Produced by**

Alfonso Trelles

**Género / Genre**

Ficción



**REPRESENTANTES**

/ REPRESENTATIVES

Alfonso Trelles

alfonso7relles@gmail.com

+59 89 42 84 06

Gabriela Sellanes Fagini

gabrielalalalasellanes@gmail.com

+34 6 27 64 78 28

**COMPAÑIA PRODUCTORA**

/ PRODUCTION COMPANY

Guazuvirá Cine

marcspst@gmail.com

+59 8 99 57 80 71



## IRQUIS

WEAK

### SINOPSIS / SYNOPSIS

América (8) y Diocelina (12), dos niñas campesinas pierden a su ternera y emprenden su búsqueda. La hermana menor piensa que su vaca fue abducida por los ovnis que habitan en el volcán. Poco a poco el mundo fantástico que América imagina empieza a mezclarse con la realidad.

América (8) and Diocelina (12), two young farm girls, lose their calf and set out to find it. The younger sister believes that their cow was abducted by the UFOs that live in the volcano. Gradually, the fantastic world América imagines begins to blend with reality.

### **País / Country**

Ecuador

### **Compañía/s / Company/ies**

Rural Creativa Rural Films S.A.S

### **Dirección / Directed by**

Erik Haro

### **Producción / Produced by**

María José Requelme

### **Género / Genre**

Ficción, Drama Rural, Sci-fi



### **REPRESENTANTES**

#### / REPRESENTATIVES

Erik Andrés Haro

andresharo123@gmail.com

+59 3 97 91 56 10 3

María José Requelme

majorero199721@gmail.com

+59 3 96 381 65 92

### **COMPAÑIA PRODUCTORA**

#### / PRODUCTION COMPANY

Rural Creativa Rural Films S.A.S

ruralcreativa@gmail.com

+593 963 816 592



## JENTE PAMPA

PAMPA SOULS

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Tras el fusilamiento de un obrero salitrero en el norte de Chile, el Alicanto, un ave mágica que brilla fuertemente al consumir salitre, surge desde la tierra. El ave guía a los obreros a cruzar el desierto en búsqueda de justicia. Al llegar a la ciudad, la represión militar desencadena en una masacre. El Alicanto cae herido, mientras el cielo se llena de miles de Alicantos.

After the execution of a saltpeter worker in northern Chile, the Alicanto, a magical bird that glows brightly upon consuming saltpeter, rises from the earth. The bird guides the workers to cross the desert in search of justice. Upon arriving in a city, military repression unleashes a massacre. The Alicanto falls wounded, while the sky fills with thousands of Alicantos.

### **País / Country**

Chile

### **Compañía/s / Company/ies**

Parina Films

### **Dirección / Directed by**

Juan Cifuentes Mera, José Tomás Urrutia

### **Producción / Produced by**

Rodrigo Díaz, Margarita Egaña

### **Género / Genre**

Animación



### **REPRESENTANTES**

#### **/ REPRESENTATIVES**

**Juan Cifuentes Mera**

juanecifuentesmera@gmail.com

+56 9 95 81 38 06

**José Tomás Urrutia**

jose Tomas Urrutia1@gmail.com

+56 9 75 89 45 66

### **COMPAÑIA PRODUCTORA**

#### **/ PRODUCTION COMPANY**

**Parina Films**

contacto@parinafilms.com

+56 9 65 99 85 94



## SUEÑAN LOS AVATARES CON CITAS VIRTUALES

AVATARS DREAM OF VIRTUAL DATING

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Lisa es una joven otaku que lleva una doble vida. En el mundo virtual, ofrece el servicio de citas virtuales a través de su avatar 3D llamado Runi. Sin embargo, Lisa pasa por una crisis cuando descubre que uno de sus seguidores cree saber quién es ella. Por otro lado, en la vida real, carga un dilema emocional: conservar su amistad con Vania o expresar lo que siente.

Lisa is a young otaku who leads a double life. In the virtual world, she offers a virtual dating service through her 3D avatar named Runi. However, Lisa goes through a crisis when she discovers that one of her followers thinks he knows her identity. On the other hand, in real life, she carries an emotional dilemma: to keep her friendship with Vania or to express what she feels.

### **Pais / Country**

Perú

### **Compañía/s / Company/ies**

Impuro Cine

### **Dirección / Directed by**

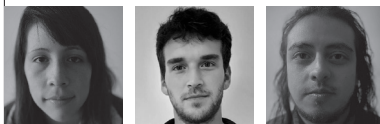
Francesca Bobbio

### **Producción / Produced by**

Gustavo Robinson, Camilo Astete

### **Género / Genre**

Drama, Coming of Age



### **REPRESENTANTES**

#### / REPRESENTATIVES

**Francesca Bobbio**

milveces555@gmail.com

+51 9 42 16 02 29

**Gustavo Robinson**

gustavo\_robinson@hotmail.com

+51 9 81 41 66 16

**Camilo Astete**

camilo.astete@pucp.edu.pe

+51 9 58 49 37 67

### **COMPAÑIA PRODUCTORA**

#### / PRODUCTION COMPANY

**Impuro Cine**

impuro.cine@gmail.com

+51 9 81 41 66 16



## TE SALDRÁN ESCAMAS

YOU WILL GROW FISH SCALES



### SINOPSIS / SYNOPSIS

La piscina ha formado parte de la vida de Lucía desde que tiene 7 años, dedicando la mayor parte de su día a la natación sincronizada, un deporte mayoritariamente femenino y que requiere de una gran dedicación y disciplina. Para ella el agua siempre ha sido un lugar mágico en el que sumergirse, haciendo desaparecer los sonidos del exterior y las inseguridades de la adolescencia. El día a día, las conversaciones con sus compañeras sobre los cotilleos del instituto, su música favorita o los planes del fin de semana acompañarán a Lucía en las exigentes y competitivas sesiones de entrenamiento. Todos sus problemas parecen desaparecer al zambullirse en la piscina, un lugar en el que el paso de la niñez a la adolescencia se hace más liviano gracias al fluir del agua.

The pool has been part of Lucía's life since she was 7 years old, dedicating most of her day to synchronized swimming, a sport that is mostly for girls and requires great dedication and discipline. For her, water has always been a magical place to immerse herself in, making the sounds of the outside world and the insecurities of adolescence disappear. The daily life, conversations with her teammates about school gossip, her favourite music or weekend plans will accompany Lucía in the demanding and competitive training sessions. All her problems seem to disappear when she dives into the pool, a place where the transition from childhood to adolescence is made easier by the flow of the water.

### País / Country

España

### Compañía/s / Company/ies

Anxo Soilán

### Dirección / Directed by

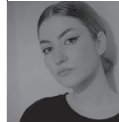
Sara Domínguez López

### Producción / Produced by

Anxo Soilán

### Género / Genre

No ficción, Documental



### REPRESENTANTES

#### / REPRESENTATIVES

Sara Domínguez López

saradominguezlopez99@gmail.com

+34 6 35 98 33 90

Anxo Soilán

anxosoilan@gmail.com

+34 6 64 89 87 72

### COMPAÑÍA PRODUCTORA

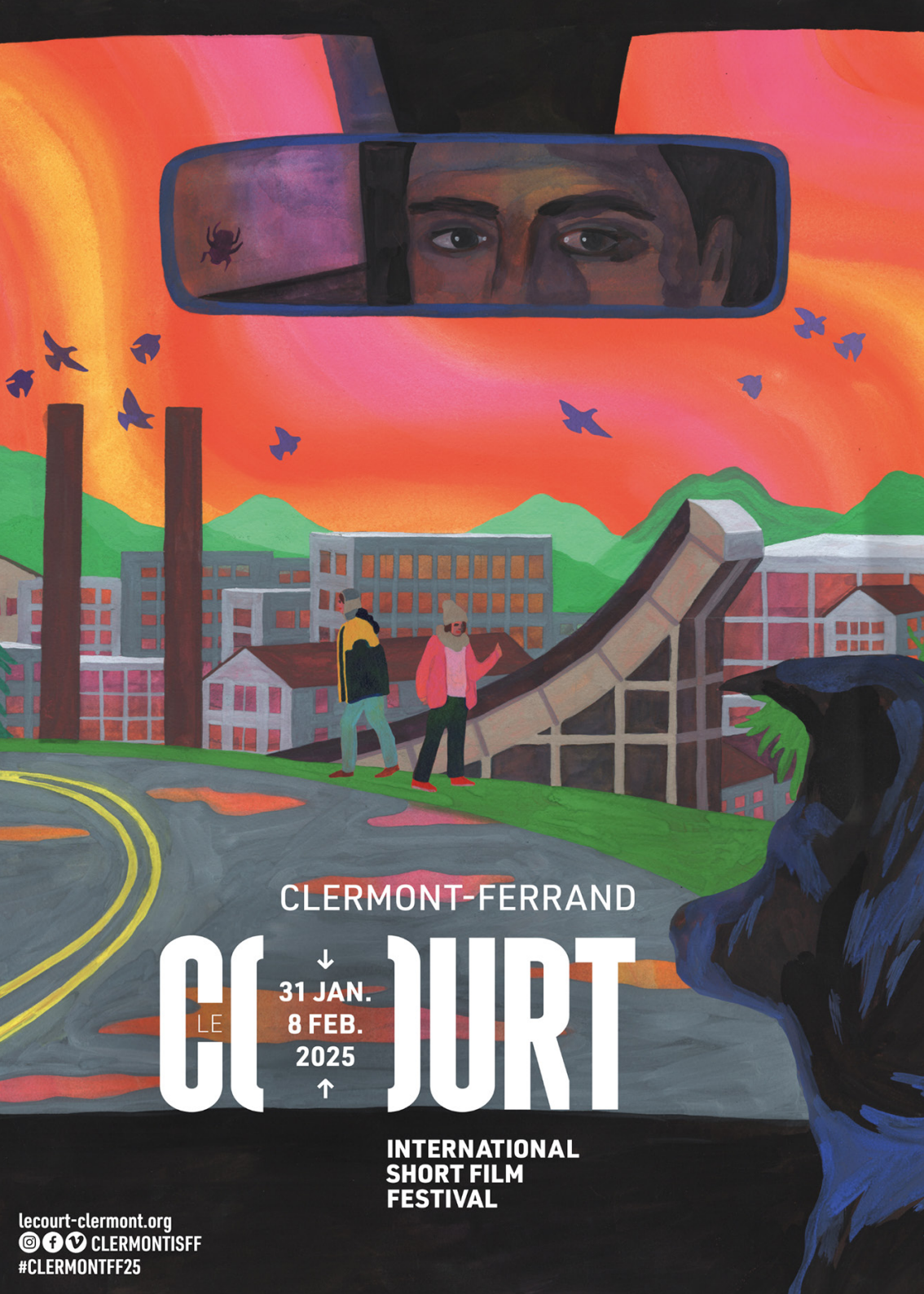
#### / PRODUCTION COMPANY

Anxo Soilán

anxosoilan@gmail.com

+34 6 64 89 87 72





CLERMONT-FERRAND

CC ↓  
LE 31 JAN.  
8 FEB.  
2025 ↑  
JURT

INTERNATIONAL  
SHORT FILM  
FESTIVAL

lecourt-clermont.org  
© f v CLERMONTISFF  
#CLERMONTFF25

# **OTRAS ACTIVIDADES / OTHER ACTIVITIES**

---

## PANORAMA DEL MERCADO INTERNACIONAL DE CORTOS

---

Este panel reúne a destacados expertos internacionales para explorar las dinámicas del mercado de cortos en diferentes regiones del mundo, identificando tendencias emergentes, desafíos y oportunidades. Desde la distribución y exhibición hasta la representación en festivales y ventas internacionales, los panelistas compartirán su experiencia y perspectivas sobre el mercado del corto en la actualidad y su panorama cada vez más competitivo.

This panel brings together distinguished international experts to explore the dynamics of the short film market across different regions of the world, highlighting emerging trends, challenges, and opportunities. From distribution and exhibition to festival representation and international sales, the panelists will share their insights and expertise on the current state of the short film market and its increasingly competitive landscape.

---

**JUEVES 05 DE DICIEMBRE**  
THURSDAY DECEMBER 05TH

**12HS**  
**PERIFONEO – SODRE ADELA RETA**



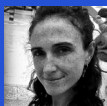
## ORADORES / SPEAKERS



**Serge Abiaad**

Nacido y criado en Beirut, Líbano. Tiene una maestría en estudios cinematográficos y enseñó cine durante más de 10 años en universidades y colegios. Co-fundó La Distributrice de Films en 2013, enfocándose en la distribución internacional y la representación de ventas de cortometrajes y largometrajes independientes. También es consultor en distribución de cortometrajes y ha dado innumerables charlas y talleres sobre el tema. Reside en Montreal, Quebec.

*Nacido y criado en Beirut, Líbano. Tiene una maestría en estudios cinematográficos y enseñó cine durante más de 10 años en universidades y colegios. Co-fundó La Distributrice de Films en 2013, enfocándose en la distribución internacional y la representación de ventas de cortometrajes y largometrajes independientes. También es consultor en distribución de cortometrajes y ha dado innumerables charlas y talleres sobre el tema. Reside en Montreal, Quebec.*



**Yanina Schiavone**

Nacida en Argentina. Es Diseñadora de Imagen y Sonido, productora audiovisual y co fundadora de Shortsfrit Distribución, empresa dedicada a la distribución de films en festivales y world sales agent. Con amplia experiencia en su campo, actualmente Yanina se encuentra focalizada en animación 3D & 2D, VFX y distribución de cortometrajes al mundo.

*Born in Argentina, she is a Designer in Image and Sound, an audiovisual producer, and co-founder of Shortsfrit Distribution, a company dedicated to distributing films at festivals and serving as a world sales agent. With extensive experience in her field, Yanina is currently focused on 3D & 2D animation, VFX, and the global distribution of short films.*



**Luciana Abad**

Nacida en Buenos Aires, estudié cine con Martínez Suárez y me especialicé en producción y distribución de cortos. En 2007 fundé Hasta 30 Minutos, primera distribuidora latinoamericana dedicada a este formato. He sido jurado en festivales de cine internacionales y parte de comités de selección en Ecuador y Uruguay. Trabajo de forma personalizada con cineastas, colaborando con festivales y mercados para promover nuestro diverso catálogo.

*Born in Buenos Aires, I studied film under Martínez Suárez, specializing in production and short film distribution. In 2007, I founded Hasta 30 Minutos, the first Latin American distributor focused on short films. I've served as a jury member at international film festivals and on selection committees in Ecuador and Uruguay. I work closely with filmmakers, collaborating with festivals and markets to promote our diverse catalog.*



**Millán Vázquez-Ortiz**

Nacido en España. Cofundador y director general de Agencia Freak . Lleva 24 años involucrado en la distribución, desarrollando su trabajo principalmente en torno a festivales y mercados de cine. A lo largo de los años, las películas distribuidas por Freak han conseguido miles de selecciones y premios en todo tipo de festivales a nivel mundial. Como emprendedor, Millán Vázquez ha participado en la creación de la agencia de ventas internacionales Feelsales, el festival internacional de cine Cineposible y las plataformas de distribución Feelmakers.com y Uptofest.com.

*Born in Spain, he is the co-founder and general director of Agencia Freak. With 24 years of experience in film distribution, his work has primarily focused on festivals and film markets. Over the years, festivals distributed by Freak have achieved thousands of selections and awards at festivals worldwide. As an entrepreneur, Millán Vázquez has contributed to the creation of the international sales agency Feelsales, the Cinepossible International Film Festival, and the distribution platforms Feelmakers.com and Uptofest.com.*



**José Gil Rincón**

Chileno. Licenciado en Comunicación Social (UCAB) con especialización en producción audiovisual, gestión cultural y distribución cinematográfica. Máster en Film Business (ESCAC), ha trabajado en el sector audiovisual de Venezuela, Chile y España, y ha sido programador en festivales como VIART, Almagro y Manuel Trujillo Durán. También ha sido jurado en festivales como Iquique, Korça Short Fest y ALCINE52. Actualmente, dirige Fundación VIART y coordina iniciativas como Chilesshorts y El Día Más Corto Chile.

*Chilean. Bachelor's degree in Social Communication (UCAB) with specializations in audiovisual production, cultural management, and film distribution. With a Master's in Film Business (ESCAC), he has worked in the audiovisual sectors of Venezuela, Chile, and Spain. He has programmed for festivals such as VIART, Almagro, and Manuel Trujillo Durán, and has served as a jury member for events like Iquique, Korça Short Fest, and ALCINE52. Currently, he leads Fundación VIART and coordinates initiatives like Chilesshorts and El Día Más Corto Chile.*

## ESTUDIO DE CASO ANTES DE MADRID

---



El equipo del corto *Antes de Madrid* (2022, Ilén Juambeltz & Nicolás Botana), que tuvo su estreno mundial en la sección Generation de la Berlinale, revela su estrategia de distribución. Después de recorrer más de 40 festivales y ser vendido al canal Movistar+ de España, regresa a su país para compartir el diseño de su lanzamiento, los errores o aciertos cometidos y las lecciones aprendidas.

The production team behind the short film *Antes de Madrid* (2023, Ilén Juambeltz & Nicolás Botana), world premiered in the Generation section of the Berlinale, unveils its distribution strategy. After touring over 40 festivals and being sold to Spain's Movistar+ channel, they return to their home country to share the design of their release, the mistakes and successes along the way, and the lessons they learned.

---

**MIÉRCOLES 04 DE DICIEMBRE**  
WEDNESDAY DECEMBER 04TH

**16.30HS**  
**TEATRO SOLÍS**  
**SALA DELMIRA AGUSTINI**

## ORADORES / SPEAKERS



**Nicolás Botana**

Uruguay, 1986. Es guionista, director y editor. Inició su carrera dirigiendo ficción en 2008 y luego trabajó como editor para productoras uruguayas. En 2013 comenzó a dirigir y editar para una plataforma de contenidos. Su cortometraje *Demasiada Agua* tuvo su estreno mundial en el AFI Film Fest, y su corto *Blanes St. y Müller*, tras un destacado recorrido internacional, fue adquirido por HBO Max (USA) en 2022.

*Uruguay, 1986. He is a screenwriter, director, and editor. He began his career directing fiction in 2008 before transitioning to work as an editor for Uruguayan production companies. In 2013, he started directing and editing for a content platform. His short film Demasiada Agua had its world premiere at the AFI Film Fest, and his short Blanes St. y Müller, after an acclaimed international festival run, was acquired by HBO Max (USA) in 2022.*



**Ilén Juambeltz**

Uruguay, 1994. Es guionista y directora egresada de la ECU. Ha realizado varios cortometrajes premiados y en 2021 dirigió una historia para la docu-serie de Netflix *Historias de una generación* con el Papa Francisco. Actualmente desarrolla su largometraje *Desde el Fuego* con Montelona Cine y co-escribe la serie colombiana *Fin de mes*, ambos seleccionados en el "Curso de Desarrollo de Proyectos Audiovisuales Iberoamericanos".

*Uruguay, 1994. She is a screenwriter and director, and a graduate of ECU. She has directed several award-winning short films and, in 2021, directed a story for the Netflix docu-series *Stories of a Generation* with Pope Francis. She is currently developing her feature film *Desde el Fuego* with Montelona Cine and co-writing the Colombian series *Fin de Mes*, both selected for the "Ibero-American Audiovisual Projects Development Course."*



**Facundo Umpiérrez**

Uruguay, 1993. Es productor de cine y fundador de Dulce Cine. Distribuye sus propios cortometrajes, seleccionados en festivales como Berlnale, Guadalajara, Palm Springs, BAFICI y Tampere, y galardonados con premios internacionales como el Colón de Plata en Huelva y Mejor Cortometraje en Biarritz. Actualmente trabaja en la producción de largometrajes y cortometrajes nacionales.

*Uruguay, 1993. He is a film producer and founder of Dulce Cine. He distributes his own short films, which have been selected at festivals like Berlnale, Guadalajara, Palm Springs, BAFICI, and Tampere, earning international awards such as the Colón de Plata in Huelva and Best Short Film in Biarritz. He is currently producing national feature films and short films.*

# ENCUENTRO SINCRÓNICO CON BOGOSHORTS + BFM

## AL TABLERO BFM / BFM TO THE BOARD

---

**CÓMO NO DISTRIBUIR TU PRIMER CORTOMETRAJE**  
/ HOW NOT TO DISTRIBUTE YOUR FIRST SHORT FILM



**MASTER CLASS POR LA ECAM – ESCUELA DE CINE DE MADRID**

El abismo al que nos enfrentamos después de rodar un cortometraje es enorme. Mover nuestro primer corto por festivales puede ser algo complicado si no sigues unas pautas de trabajo y tienes un amplio conocimiento del panorama de exhibición. Los festivales y las distribuidoras cumplen funciones clave en la difusión del cortometraje, pero en un mundo cada vez más globalizado es fundamental contar con herramientas propias para preservar la independencia y gestionar el fracaso. En este taller veremos de forma práctica cómo enfrentarnos a la distribución de nuestro primer cortometraje desde ambas perspectivas. ¿Qué buscan los festivales? ¿Cómo distribuir partiendo de presupuestos ajustados e incluso inexistentes? Además de repasar los básicos sobre preparación de materiales o el uso de plataformas, discutiremos qué malas prácticas evitar y cómo exprimir todo el potencial de nuestro cortometraje con una estrategia acorde al proyecto.

The gap we face after filming a short film is enormous. Getting our first short into festivals can be challenging if you don't follow certain guidelines and lack a strong understanding of the exhibition landscape. Festivals and distributors play key roles in promoting short films, but in an increasingly globalized world, it's essential to have our own tools to preserve independence and manage setbacks. This workshop will provide a practical approach to navigating the distribution of our first short film from both perspectives. What are festivals looking for? How can we distribute with tight or even nonexistent budgets? In addition to covering the basics on preparing materials and using platforms, we'll discuss which bad practices to avoid and how to maximize our short film's potential with a strategy that fits the project.

---

**JUEVES 05 DE DICIEMBRE**  
THURSDAY DECEMBER 05TH

**EMITIDO DESDE:**  
**SALA CAPITAL**  
**CINEMATECA DE BOGOTÁ**

**13.30HS**  
**PERIFONEO – SODRE ADELA RETA**

**INVITADO**  
/ GUEST

**Antonio Miguel Arenas**  
Antonio Miguel Arenas, Coordinador de La Distribuidora de la ECAM, primera promoción del postgrado de Comisariado de la Elías Querejeta Zine Eskola de San Sebastián.

*Coordinator of La Distribuidora at ECAM and a member of the first graduating class of the Curating postgraduate program at Elías Querejeta Zine Eskola in San Sebastián.*

# AGENDA

---

## 04

MIÉRCOLES 04 DICIEMBRE

WEDNESDAY, DECEMBER 04<sup>TH</sup>

**09.00 / 12.00** **SCREENING EN BREVE: PROYECCIÓN DE CORTOMETRAJES PARTICIPANTES DEL LABORATORIO WIP.**  
Auditorio  
Nelly Goitiño -  
Sala B  
**EXHIBITION OF THE SELECTED SHORTFILMS OF THE WIP LAB**

**16.30 / 18.00** **ESTUDIO DE CASO ANTES DE MADRID**  
Teatro Solís -  
Sala Delmira  
Agustini  
**CASE STUDY: BEFORE MADRID**  
El equipo del corto *Antes de Madrid* (2023, Ilén Juambeltz & Nicolás Botana), que tuvo su estreno mundial en la sección Generation de la Berlinale, revela su estrategia de distribución. Después de recorrer más de 40 festivales y ser vendido al canal Movistar+ de España, regresa a su país para compartir el diseño de su lanzamiento, los errores y aciertos cometidos y las lecciones aprendidas.  
*The production team behind the short film Antes de Madrid (2023, Ilén Juambeltz & Nicolás Botana), world premiered in the Generation section of the Berlinale, unveils its distribution strategy. After touring over 40 festivals and being sold to Spain's Movistar+ channel, they return to their home country to share the design of their release, the mistakes and successes along the way, and the lessons they learned.*

**Expositores / Speaker: Ilén Juambeltz, Co-Directora, Nicolás Botana, Co-Director, Facundo Umpiérrez, Productor**

## 05

JUEVES 05 DICIEMBRE

THURSDAY, DECEMBER 05<sup>TH</sup>

**12.00 / 13.30** **PANORAMA INTERNACIONAL DEL MERCADO DE CORTOS**  
SODRE  
Adela Reta -  
Perifoneo  
(Andes & Mercedes)  
**OVERVIEW OF GLOBAL SHORT FILM MARKET**  
Este panel reúne a destacados expertos internacionales para explorar las dinámicas del mercado de cortos en diferentes regiones del mundo, identificando tendencias emergentes, desafíos y oportunidades. Desde la distribución y exhibición hasta la representación en festivales y ventas internacionales, los

panelistas compartirán su experiencia y perspectivas sobre el mercado del corto en la actualidad y su panorama cada vez más competitivo.

*This panel brings together distinguished international experts to explore the dynamics of the short film market across different regions of the world, highlighting emerging trends, challenges, and opportunities. From distribution and exhibition to festival representation and international sales, the panelists will share their insights and expertise on the current state of the short film market and its increasingly competitive landscape.*

**Panelistas / Speakers: Millán Vázquez-Ortiz, José Gil Rincón, Yanina Schiavone, Serge Abiaad, Luciana Abad**

**13.30 / 15.00** **AL TABLERO BOGOSHORTS – BFM: CÓMO NO DISTRIBUIR TU PRIMER CORTOMETRAJE**  
SODRE Adela  
Reta - Hugo  
Balzo  
(Andes & Mercedes)  
**HOW NOT TO DISTRIBUTE YOUR FIRST SHORT FILM**  
*¿Qué buscan los festivales? ¿Cómo distribuir partiendo de presupuestos ajustados e incluso inexistentes? Además de reparar los básicos sobre preparación de materiales o el uso de plataformas, discutiremos qué malas prácticas evitar y cómo exprimir todo el potencial de nuestro cortometraje con una estrategia acorde al proyecto.*  
*What are festivals looking for? How can we distribute with tight or even nonexistent budgets? In addition to covering the basics on preparing materials and using platforms, we'll discuss which bad practices to avoid and how to maximize our short film's potential with a strategy that fits the project.*

**Expositor / Speaker: Antonio Miguel Arenas, Coordinador de La Distribuidora de la ECAM, primera promoción del postgrado de Comisariado de la Elías Querejeta Zine Eskola de San Sebastián.**

## 06

VIERNES 05 DICIEMBRE

FRIDAY, DECEMBER 06<sup>TH</sup>

**19.00 / 21.30** **PREMIACIÓN**  
Teatro Solís  
(Reconquista  
& Bmé. Mitre)  
**AWARD CEREMONY**

AGRADECIMIENTO / ACKNOWLEDGMENT

Facundo Ponce de León  
Valentina Prego  
Marcio Migliorisi  
Clara Charlo  
Agustina Chiarino  
Lucía Sánchez  
Florencia Abbondanza  
Cecilia Terranova  
Mariana Deandraya  
Marcela Montaña  
Milton Ferreira  
Luis Sotomayor

Lea Ágreda  
Manuel Ágreda  
Pablo Longo  
Animation!  
Virginia Bogliolo  
Macarena Herrera Bravo  
Facundo Lema  
Álvaro Buela  
Jaime Manrique  
Tim Redford  
Danilo Iglesias  
Annabelle Aramburu

Esperanza Zafra  
Germán Taroco  
Ilén Juambeltz  
Nicolás Botana  
Facundo Umpierrez  
Millán Vázquez-Ortiz  
José Gil  
Serge Abiaad  
Yanina Schiavone  
Denise Jancar

## Organizan



## Patrocinan



## Sedes



## Alianzas



madeinitaly.gov.it



CINECITTÀ



GREENPEACE



BUQUEBUS



CINANDO

MUSITELLI



## En Breve



## Media partners



## Producción General

